

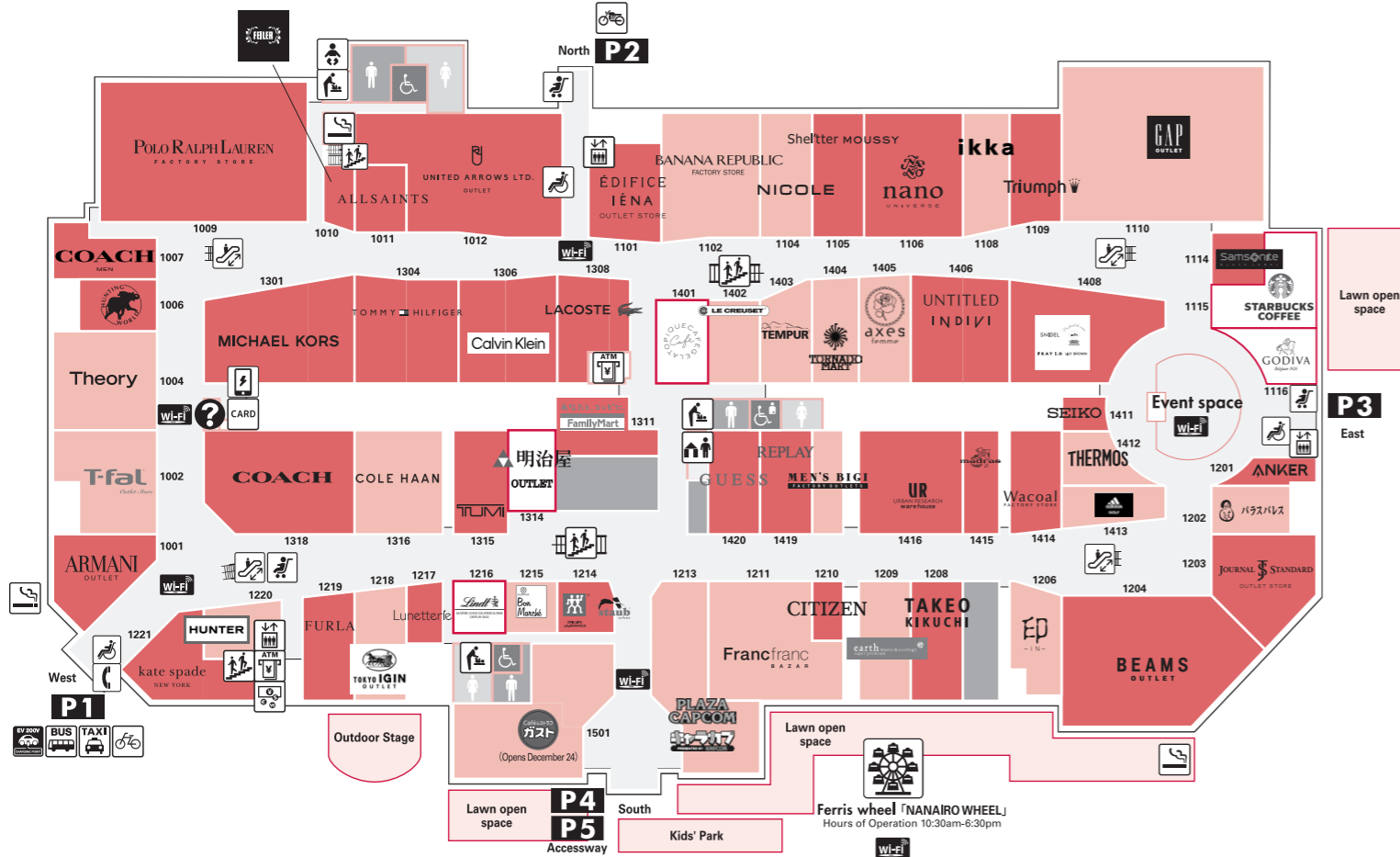
General information 综合问询处 종합 안내소	Stairs 楼梯 계단	Toilets 洗手间 화장실	Wheelchair loan 轮椅租借处 휠체어 대여	Kids space 儿童室 어린이방	Electric Car Charger 电动汽车充电 전기 자동차 충전	Coin lockers 投币寄存柜 물품보관함	Bicycle park 自行车停放场 자전거 주차장
Food Court 美食广场 푸드코트	CARD Card application desk 卡务中心 카드데스크	Diaper changing room 换尿布室 기저귀 교환실	Stroller loan 婴儿车租借处 유모차 대여	Mobile battery rental services 充电宝租借服务 보조배터리 대여 서비스	AED automated external defibrillator AED自动体外除颤器 자동제세동기(AED)	Prayer room 祈祷室 기도방	Taxi Stand 出租车站 택시 승강장
Elevator 电梯 엘리베이터	Currency exchanger 外币兑换机 외화 자동환전기	Disabled priority toilet 无障碍洗手间 휠체어 전용 화장실	Smoking Area 吸烟处 흡연구역	Alterations 修改尺寸 수선	Ferris wheel 摩天轮 관람차	Public Telephone 公用电话 공공전화	Bus Stop 公交车站 버스 승강장
Escalator 电扶梯 에스컬레이터	ATM 自动取款机 현금자동지급기	Otomate priority toilet 多功能洗手间 오토메이트 설치 화장실	Nursing room 婴儿休息室 유아휴게실	Wi-Fi hotspot Wi-Fi热点 Wi-Fi 접속 구역 ※일부 구역에 연결하지 않는 구역도 있습니다.	Motorbike park 摩托车停放场 오토바이 주차장		

1F

UnionPay 银联
欢迎使用银联卡

*May not be available in some shops.
※部分店铺无法使用。
※部分店铺無法使用。
※일부 사용하실 수 없는 매장이 있습니다.

VISA, JCB, MasterCard, American Express, and Diners Club credit cards are accepted (excludes some shops).
可以使用VISA, JCB, 万事达, 美国运通和大莱卡等信用卡(部分店铺不可使用)。
可以使用VISA, JCB, 萬事達, 美國運通和大萊卡等信用卡(部分店舖不可使用)。
VISA, JCB, 마스터카드, 아메리칸 익스프레스, 다이너스 클럽 신용카드를 이용하실 수 있습니다. (일부 매장 제외)

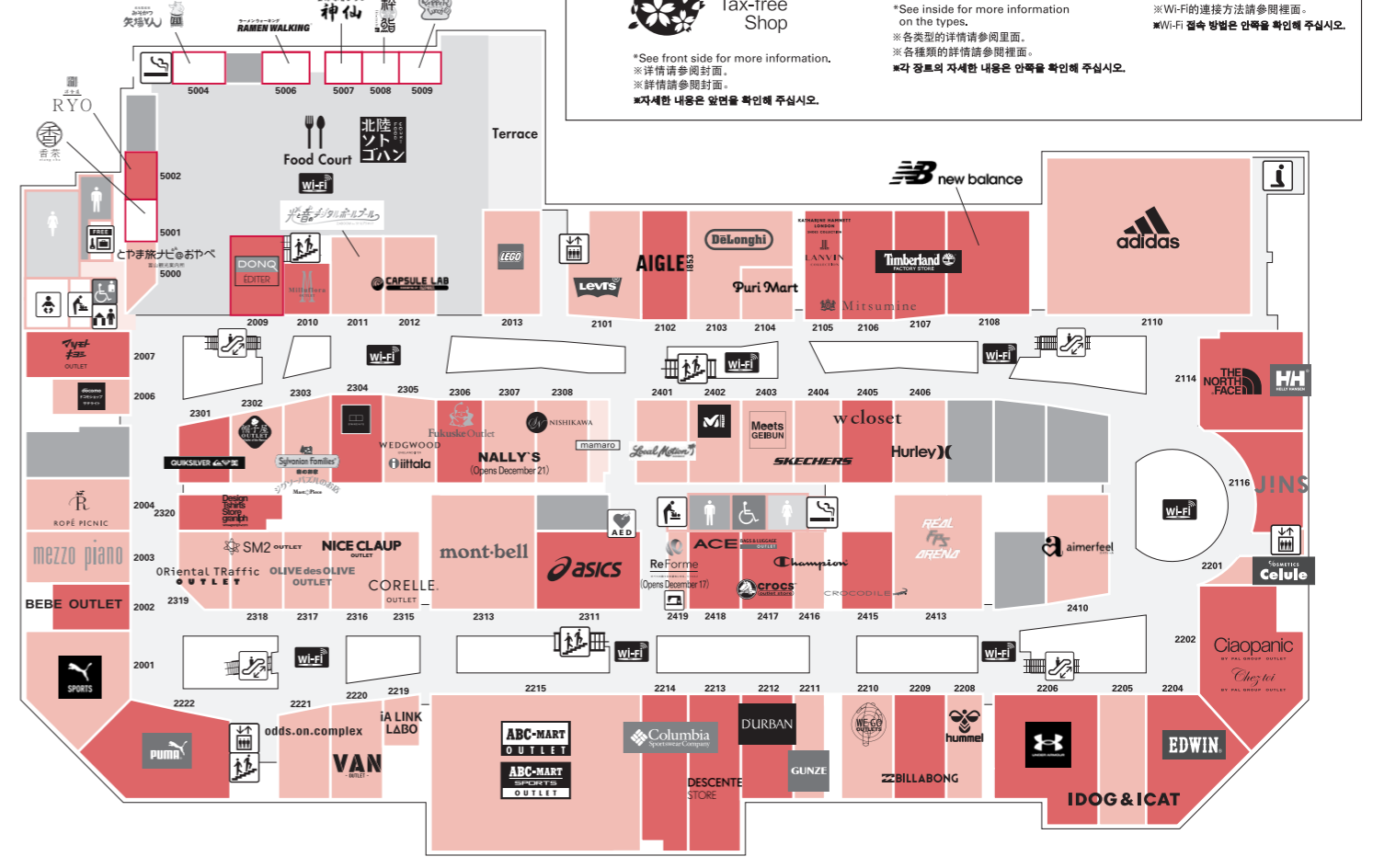


2F

Tax Free Shop
Japan Tax-free Shop
*See front side for more information.
※详情请参阅封面。
※詳細請參閱封面。
※자세한 내용은 앞면을 확인해 주십시오.

Gourmet & Food
*See inside for more information on the types.
※各类型的详情请参阅里面。
※各種類の详情请参阅裡面。
※각 장르의 자세한 내용은 안쪽을 확인해 주십시오.

FREE Wi-Fi
*See inside for how to access Wi-Fi.
※Wi-Fi的连接方法请参阅里面。
※Wi-Fi의 연결 방법 방법请参阅裡面。
※Wi-Fi 접속 방법은 안쪽을 확인해 주십시오.



General information 综合问询处 종합 안내소	Kids' Park 儿童游乐园 키즈파크	Currency exchanger 外币兑换机 외화 자동환전기
<ul style="list-style-type: none"> Various guides to the building, and paging of lost children. 提供馆内介绍及走失儿童的店内广播。 提供館內介紹及走失兒童的店內廣播。 시설 안내를 비롯해 미아 찾기 방송. Information desk of Mitsui Shopping Park Card (Season). 三井购物广场卡“SAISON”卡务中心 三井購物廣場聯名卡「SAISON」卡務中心 미쓰이 쇼핑 파크 카드 《시즌》 안내 카드 데스크 	<ul style="list-style-type: none"> Ferris wheel 摩天轮 摩天輪 관람차 Battery car 儿童电动车 電動車 배터리 카 Pop Jet Square Pop Jet (新型LED噴泉)广场 Pop Jet(新型LED噴泉)廣場 비타분수 광장 Net Mountain 网山 纜山 넷 산 Artificial Hill Slider 人工山滑梯 人工山滑梯 인공 산 슬라이더 Macaroni Tunnel 通心粉隧道 通心粉隧道 마카로니 터널 Step Playground Equipment 台阶游乐设备 台階遊樂設備 스텝 놀이기구 Swing Playground Equipment 秋千游乐设备 鞦韆遊樂設備 그네 놀이기구 	<ul style="list-style-type: none"> 10:00am-8:00pm

ATM 自动取款机 현금자동지급기	Seven Bank ATM SEVEN銀行ATM SEVEN銀行ATM 세븐 은행 ATM
<ul style="list-style-type: none"> Hokuriku Bank 北陸銀行, 北陸銀行, 호쿠리쿠 은행, E-net ATM (In FamilyMart) E-net ATM (全家便利店内) E-net ATM (全家便利店内) E-net ATM (세밀리마트 점내) 10:00am-8:00pm 	<ul style="list-style-type: none"> 10:00am-8:00pm *Using your ATM cards, you can withdraw Japanese yen from SevenBank ATMs at 7-Eleven. ※用您的ATM卡可以在7-Eleven便利店的Seven銀行自動取款機提取日幣現金。 ※貴국의ATM卡可以在7-Eleven便利店內設置的Seven銀行自動取款機提取日幣現金。 ※최소금액인 ATM 카드를 사용하여 세븐뱅크 점포의 세븐은행 ATM에서 일본 엔화를 인출하실 수 있습니다.

Call Center English 中文

Please contact us if you need assistance in English. English-speaking operators are available to assist you. Please feel free to contact us at the numbers below.

如果使用中文无法顺畅沟通, 我们的接线员将用中文为您提供服务。购物无忧, 沟通零距离。

如果使用中文無法順暢溝通, 我們的接線員將用中文為您提供服務。購物無憂, 溝通零距離。

<p>MITSUI FUDOSAN Shopping Information Center</p> <p>Available every day of the week from 10:00am-9:00pm(year-round).</p> <p>三井不动产商业设施 导购翻译 三井不動産商業設施 導購翻譯</p> <p>【服务时间】10:00am-9:00pm 年中无休 【服務時間】10:00am-9:00pm 年中無休</p>	<p>[Calls from Japan (including calls from cell phones & PHS)]</p> <p>Toll-free 0120-355-231</p> <p>日本国内(含手机、PHS)拨打 免費服務熱線 日本國內(含手機、PHS)撥打 免費服務熱線</p> <p>0120-355-231</p>	<p>[International calls & calls from cell phones registered outside Japan]</p> <p>03-5927-9321 (+81-3-5927-9321)</p> <p>【日本国外或使用境外簽約手機撥打時】 【日本國外或使用境外簽約手機撥打時】</p> <p>03-5927-9320 (+81-3-5927-9320)</p>
---	---	---

Tax Free Information of tax free stores in Mitsui Outlet Park Hokuriku Oyabe. 免税店相关信息 免税店相關資訊 면세점에 관한 정보

Some shops at Mitsui Outlet Park Hokuriku Oyabe provide tax-free sales. Please read the instructions before you visit.

*We will offer the tax-free service when our customers purchase both general merchandise and consumable goods with a value in excess of 5,000 yen up to 500,000 yen (tax excluded) from a retail store in one day. *You will need to present your passport at the time of purchase. *Tax-free sales are available at the stores with a Tax-Free sign. *Whether or not general items and consumable items can be combined for a tax refund depends on the store. If you hope to receive a refund for combined purchases, please check if the store offers it.

MITSUI OUTLET PARK 北陸小矢部的部分店铺为您提供免税服务, 请确认注意事项, 我们期待着您的光临。
※在同一店铺一天内购买一般物品和消耗品总额在5,000日元以上, 500,000日元以下(不含税)时, 可享受免税服务。
※购买商品时请出示护照。*有“Tax Free”图标的店铺提供免税服务。
※一般物品和消耗品可否合计免税因店铺而异, 希望合计免税时, 请向店铺咨询。

MITSUI OUTLET PARK 北陸小矢部的部分店舖為您提供免稅服務, 請確認注意事項, 等待您的光臨。
※在同一店舖一天內購買一般商品和消耗品總額在5,000日圓以上, 500,000日圓以下(不含稅), 可享受免稅服務。
※購入商品時請出示護照。*有「Tax Free」圖標的店舖提供免稅服務。
※一般物品及消耗品可否合併計算免稅金額, 依店家而異。若您有合併計算免稅金額之需求, 請於店家確認。

미쓰이 아웃렛 파크 호쿠리쿠 오야베에서는 일부 매장에서 면세 서비스를 제공하고 있습니다. 주의사항을 확인하신 후 이용해 주시기 바랍니다.
*면세 서비스는 일반물품과 소모품 모두 한 개 점포에서 1일 합계 5,000엔 이상(세금 별도) 500,000엔 이내(세금 별도)의 금액으로 구매하신 경우에 제공됩니다. *구매 시 여권을 제시해 주십시오.
*「Tax Free」 표시가 있는 매장에서 이용할 수 있습니다. *일부 물품과 소모품의 합산 면세 가능 여부는 점포에 따라 다릅니다. 합산 면세를 희망하실 경우에는 점포에서 확인해 주십시오.

1F	Tax Free Shop
Men's 男装 男裝 남성	1306 Calvin Klein
1208 TAKEO KIKUCHI	1318 COACH
1404 TORNADO MART	1316 COLE HAAN
1418 MEN'S BIGI FACTORY OUTLETS	1101 EDIFICE IENA OUTLET STORE
Women's 女装 女裝 여성	1110 Gap Outlet
1405 axes femme outlet	1420 GUESS OUTLET
1209 earth music&ecology Super premium store	1006 HUNTING WORLD
1408 gelato pique / SNIDEL / FRAY.LD / Lily Brown	1108 ikka
1221 kate spade new york	1206 IN
1105 Shel'tter/moussy	1203 JOURNAL STANDARD OUTLET STORE
1218 TOKYO IGIN OUTLET	1308 LACOSTE
1406 UNTITLED/INDIVI	1301 MICHAEL KORS
Men's/Women's 男装/女装 男裝/女裝 남성/여성	1106 nano-universe
1011 ALLSAINTS	1104 NICOLE
1001 ARMANI OUTLET	1202 PAL'LAS PALACE
1102 BANANA REPUBLIC FACTORY STORE	1009 Polo Ralph Lauren Factory Store
1204 BEAMS OUTLET	1419 REPLAY

2F	Tax Free Shop
Men's 男装 男裝 남성	2003 mezzo piano
2212 D'URBAN	Sports & Outdoors 运动用品/户外用品 體育用品/戶外用品 스포츠아웃도어
Women's 女装 女裝 여성	2110 adidas Factory Outlet
2316 NICE CLAUP OUTLET	2102 AIGLE
2221 odds on complex	2311 ASICS FACTORY OUTLET
2317 OLIVE des OLIVE	2209 Billabong
2004 ROPE PICNIC	2416 Champion
2318 SM2 OUTLET	2214 Columbia Sportswear
2405 w closet	2213 DESCENTE STORE
Men's/Women's 男装/女装 男裝/女裝 남성/여성	2208 hummel
2202 Ciaopanic / Chez toi	2406 HURLEY OUTLET STORE
2415 CROCODILE	2401 Local Motion
2204 EDWIN OUTLET SHOP	2402 MILLET FACTORY STORE
2320 graniph	2313 mont-bell/mont-bell factory outlet
2101 Lew's® Outlet	2108 New Balance Factory Store
2106 MITSUMINE	2222 PUMA OUTLET
2220 VAN OUTLET	2001 PUMA SPORTS OUTLET
2210 WEGO OUTLETS	2301 QUIKSILVER FACTORY OUTLET STORE
Kids 儿童装 童装 아동	2104 The North Face / Helly Hansen
2002 BEBE OUTLET	2107 Timberland FACTORY STORE

1004 Theory outlet	1402 LE CREUSET
1304 TOMMY HILFIGER	1002 Tfal OUTLET STORE
1012 UNITED ARROWS LTD. OUTLET	1403 TEMPUR®
1416 URBAN RESEARCH warehouse	1412 THERMOS STORE
Sports & Outdoors 运动用品/户外用品 體育用品/戶外用品 스포츠아웃도어	1214 ZVILLING J.A. HENCKELS / STAUB
1413 adidas Golf Factory Outlet	Fashion Goods 时装配件 時裝飾件 패션용품
Shoes & Bags 鞋&箱包 鞋類&袋類 신발&가방	1109 Triumph
1007 COACH MEN'S POP-UP STORE	1217 Lunetterie
1219 FURLA	1414 Wacoal FACTORY STORE
1220 Hunter	Watches & Accessories 手表&饰品 鐘錶&飾品 시계&액세서리
1415 madras	1210 CITIZEN
1114 Samsonite BLACK LABEL	1411 SEIKO OUTLET
1315 TUMI	1311 FamilyMart
Specialty Stores 小商品&杂货 小物&雜貨 잡화&생활용품	1213 PLAZA CAPCOM / Characap
1201 Anker Store	
1010 FEILER FACTORY OUTLET	
1211 Franc franc BAZAR	

2206 UNDER ARMOUR FACTORY HOUSE	2201 Celule
Shoes & Bags 鞋&箱包 鞋類&袋類 신발&가방	2306 Fukusue Outlet
2215 ABC-MART OUTLET/ABC-MART SPORTS OUTLET	2211 GUNZE OUTLET
2418 ACE OUTLET	2116 JINS
2417 crocs	2304 OWNDAYS
2105 KATHARINE HAMNETT LONDON SHOES COLLECTION/LANVIN COLLECTION	2305 WEDGWOOD iittala
2307 NALLY'S (Opens December 21)	Watches & Accessories 手表&饰品 鐘錶&飾品 시계&액세서리
2319 O'Riental TRAFFIC OUTLET	2010 Milliflora OUTLET
2404 SKECHERS	Services 服务 服務 서비스
Specialty Stores 小商品&杂货 小物&雜貨 잡화&생활용품	2012 CULORE LAB
2315 CORELLE® OUTLET	2219 iA LINK LABO
2103 De'Longhi	2403 Meets GEIBUN
2205 IDOG & ICAT	2104 Puri Mart
2013 LEGO® store	5000 Toyama tourist infomation center
2007 Matsumoto Kiyoshi OUTLET	2006 docomo shop satellite Closed: 2nd Thursday
2308 SN NISHIKAWA	2413 REAL FPS ARENA Closed: Mon/Tue/Thu, except during summer and winter breaks
2303 Sylvanian Families/MasterPiece	2419 ReForme (Opens December 17) Hours: 10:30 AM - 7:30 PM
Fashion Goods 时装配件 時裝飾件 패션용품	2011 ZABOOM by Little Planet Hours: 10:30 AM - 6:30 PM Closed: Tue./Wed./Thu, open on public holidays
2410 amerfeel outlet	
2302 BOSHIIYA OUTLET	


FREE Wi-Fi GUIDE

Free Wi-Fi is available at this facility. 本设施提供免费Wi-Fi服务。 本施設提供免费Wi-Fi服務。 本 시설에서는 Wi-Fi를 무료로 이용하실 수 있습니다.

Please look for the **Wi-Fi** mark in the map for the free Wi-Fi access areas. Free Wi-Fiの使用区域请确认MAP中 **Wi-Fi** 的标记。 Free Wi-Fiの使用區域請確認MAP中 **Wi-Fi** 的標記。 Free Wi-Fi 이용 구역은 MAP의 **Wi-Fi** 마크로 확인해 주십시오.


Operating procedure for iPhone, iPod touch, and iPad 终端操作步驟 終端機操作步驟 단말기 조작 순서

- Tap Setup. 点击“设置”。點選「設定」。“설정”을 선택합니다.
- Tap Wi-Fi. 点击“Wi-Fi”。點選「Wi-Fi」。“Wi-Fi”를 선택합니다.
- Turn on Wi-Fi. 将“Wi-Fi”置于ON。啟動「Wi-Fi」。“Wi-Fi”를 ON 합니다.
- Select MSP_Free_Wi-Fi from the network list. 从网络列表中选择“MSP_Free_Wi-Fi”。從網路清單中選擇「MSP_Free_Wi-Fi」。네트워크 목록에서 “MSP_Free_Wi-Fi”를 선택합니다.
- Open the top page and access the Internet. 返回首页，启动“互联网”。返回首頁，啟動「互聯網」。메인 페이지로 되돌아가 “인터넷”을 실행합니다.
- Connection completed when the screen shown below is displayed. 顯示以下啟動畫面表示已成功連接。顯示以下啟動畫面表示已成功連接。아래의 화면이 표시되고연결이 완료됩니다.




Operating procedure for Android 终端操作步驟 終端機操作步驟 단말기 조작 순서

- Tap Setup. 点击“设置”。點選「設定」。“설정”을 선택합니다.
- Tap Wi-Fi. 点击“Wi-Fi”。點選「Wi-Fi」。“Wi-Fi”를 선택합니다.
- Turn on Wi-Fi. 将“Wi-Fi”置于ON。啟動「Wi-Fi」。“Wi-Fi”를 ON 합니다.
- Select MSP_Free_Wi-Fi from the network list. 从网络列表中选择“MSP_Free_Wi-Fi”。從網路清單中選擇「MSP_Free_Wi-Fi」。네트워크 목록에서 “MSP_Free_Wi-Fi”를 선택합니다.
- Tap Connection. 点击“连接”。點選「連接」。“연결”을 선택합니다.
- Open the top page and access the Internet. 返回首页，启动“互联网”。返回首頁，啟動「互聯網」。메인 페이지로 되돌아가 “인터넷”을 실행합니다.
- Connection completed when the screen shown below is displayed. 顯示以下啟動畫面表示已成功連接。顯示以下啟動畫面表示已成功連接。아래의 화면이 표시되고연결이 완료됩니다.



User registration procedure 用户注册步骤 用戶註冊程序 사용자 등록 순서

- Select language. 选择语言。選擇語言。언어를 선택합니다.
- Connect to the Internet. 连接互联网。連接網際網路。인터넷에 연결.
- Tap Register now. 点击“立即注册”。點選「立即注册」。“지금 등록하기”를 탭.
- Tap Confirm after entering the e-mail address. 输入E-Mail地址，点击“确认”按钮。輸入E-Mail地址，點選「確認」按鈕。이메일 주소를 입력하고 “확인” 버튼을 탭.
- Tap I agree. 点击“我同意”。點選「我同意」。“동의함”을 탭.
- Connection completed. 成功連接。成功連接。연결 완료.



Gourmet & Food 美食&食物 美食&食材 레스토랑&음식

1F	Sweets 点心 點心 디저트
1401 gelato pique cafe	1116 GODIVA
1115 STARBUCKS COFFEE	1216 Lindt Chocolat Boutique & Café
Sale of food 食品销售 食品販賣 음식 판매	Family restaurant 家庭餐厅 家庭餐廳 패밀리 레스토랑
1215 LUPICIA Bon Marché	1501 Gusto (Opens December 24)
1314 MEIDI-YA OUTLET	

2F	Western-style restaurant 西餐 洋食 양식
2009 DONQ ÉDITER	5002 RESTAURANT RYO
5001 Xiang cha	5009 Pepper Lunch
Japanese restaurant 日本料理 和食 일식	Ramen noodle soup 拉面 拉麵 라면
5008 Himi seafoods bowl IKIZUSHI	5006 RAMEN WALKING
5004 Nagoyameibutsu Misokatsu YABATON	5007 KANAZAWA MISO RAMEN SHINSEN

Frequently Asked Questions 常见问题 常見問題 자주 하는 질문

Q Is foreign money exchange machine available? 有外币兑换机吗? 有外幣兌換機嗎?
A It is available next to the west elevator on the first floor. 在1樓西口的电梯旁边。 在1樓西口的電梯旁邊。
 1층 서쪽 출구 엘리베이터 옆에 마련돼 있습니다.

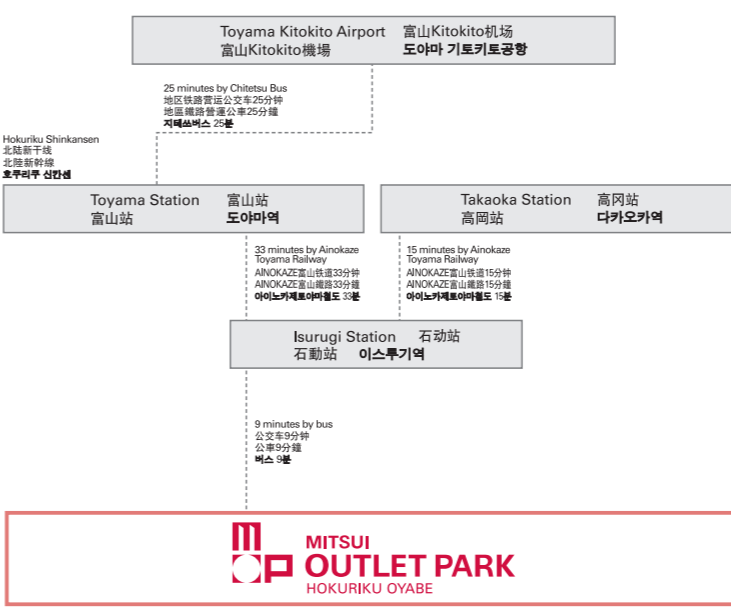
Q Are there any tax-free shops? 有免税店吗? 有免稅店嗎? 면세 매장이 있나요?
A Yes. The applicable shops are indicated on the map. For more information, see the tax free shopping on the front side of this guide. 有。在MAP中对对象店铺进行了介绍。詳情請閱讀本指南封面的免税相关介绍。 有。在MAP中對對象店鋪進行了介紹。詳情請閱讀本指南封面的免稅相關介紹。 있습니다。MAP에서 대상 매장을 확인하실 수 있습니다. 자세한 내용은 본 가이드 앞면에 기재된 면세에 대한 안내를 확인해 주십시오.

To Our Valued Customers 请注意 請注意 당부 말씀

- Please refrain from photographing around the shops. 請不要在店鋪(內外)拍攝。
- Please refrain from eating and drinking in the shops other than restaurants. 請不要在商品販賣店鋪內飲食。
- Smoking is prohibited in the shopping mall. If you wish to smoke, please go to one of the designated smoking areas. *The smoking areas are indicated on the map. 館內全天禁煙。吸煙時請至指定的吸煙處。*吸煙處已在MAP上標出。

- 請不要在店鋪(內外)拍攝。
- 不要在商品銷售店鋪內飲食。
- 館內全天禁煙。吸煙時請至指定的吸煙處。*吸煙處已在MAP上標出。
- 매장(내외)의 촬영은 삼가 주십시오. 상품 판매 매장 내에서의 음식 섭취는 삼가 주십시오. 시설 내부는 중일 금연입니다. 휴연 시에는 지정된 휴연 정소를 이용해 주시기 바랍니다. *휴연 정소는 MAP에 기재돼 있습니다.

Access by Public Transportation 公共交通利用方法 大眾運輸交通工具利用方法 대중교통기관 이용 시



MAP

MITSUI OUTLET PARK HOKURIKU OYABE

972-1 Nishinakano, Oyabe City, Toyama 富山县小矢部市西中野972-1 富山縣小矢部市西中野972-1 도야마현 오야베시 니시나카노 972-1 〒932-8538 TEL 0766-78-3100

Hours of Operation 营业时间 營業時間 영업시간

- Sale of goods, services 商品销售、服务 商品販售、服務 상품 판매서비스 10:00am-8:00pm
- Food court 美食街 美食街 푸드코트 10:30am-8:00pm
- Restaurant 餐厅 餐廳 레스토랑 11:00am-9:00pm

*Individual Restaurants store hours may vary. 各店铺餐厅营业时间会有所不同 各門餐廳營業時間可能不同. 가계에 따라 시간이 다를 수 있습니다.

English, 简体中文, 繁體中文

*This is a dedicated website for PCs and smartphones. *电脑、手机专用网页 *電腦、智能手機專用網頁 *PC, 스마트폰 전용 사이트입니다.

Isurugi Station 石動站 이스루기역

9 minutes by bus 公交车9分钟 公車9分鐘 버스 9분

44 minutes by bus 公交车44分钟 公車44分鐘 버스 44분

Kanazawa Station 金澤站 金澤시역

5 minutes by Aino-kaze Toyama Railway (From Kurikara Sta.) AINOKAZE 富山铁道 5分钟 (Kurikara St.) AINOKAZE 富山鐵道 5分鐘 (By Kurikara St.) 아이노카제로아비토 5분(구리카라에서) Direct 不用轉車 不用轉車 직행 17 minutes by R Ishikawa Railway 新石川鐵道 17分钟 新石川鐵道 17分鐘 신ishi카제로 17분

Komatsu Airport 小松機場 小松공항

About 40 to 55 minutes by Airport Bus 机场公交车 大约40至55分钟 機場公車 大約40至55分鐘 공항버스 약 40-55분

130 minutes by Airport Bus 机场公交车 130分钟 機場公車 130分鐘 공항버스 130분

Noto Satoyama Airport 能登里山机场 能노 사토야마공항

*Information shown here is current as of December 5, 2024, and maybe subject to change. 此處刊載的是截至2024年12月5日的信息。今后信息可能会更改。 此處刊載的是截至2024年12月5日的資訊。今後資訊可能會變更。 이 안내지에는 2024년 12월 5일 현재의 정보가 기재돼 있습니다. 이 정보는 향후 변경될 수 있습니다.